

# NOUVELLES EN FRANÇAIS



2022-10-15

## Programmanus

*av Emmanuelle Caussé och Arman Vossougui*

- Bonjour à tous !
- Dans les Nouvelles aujourd’hui :
  - Les Français sont solidaires des manifestantes iraniennes ;
  - Annie Ernaux a reçu le prix Nobel de littérature 2022 ;
  - Le premier album solo de la chanteuse Adé.
- Bienvenue dans les Nouvelles en français du samedi 15 octobre. Je suis Arman Vossougui.
- Et je suis Emmanuelle Caussé.

### Les Français sont solidaires des manifestantes iraniennes

Le 5 octobre, des dizaines d’actrices et chanteuses francophones ont posté une vidéo sur les réseaux sociaux. Elles se sont filmées en train de se couper une mèche de cheveux, en solidarité avec les femmes iraniennes.

En effet, en ce moment, les Iraniennes et les Iraniens manifestent suite à la mort d’une étudiante après son arrestation par la police. Elle a été arrêtée parce qu’elle portait mal son voile. Depuis, des femmes iraniennes enlèvent publiquement leur voile ou se coupent les cheveux en signe de protestation.

Comment peut-on montrer sa solidarité avec les Iraniennes ? Nous en avons discuté avec Irène.

#### Micro-trottoir

– *Qu’avez-vous pensé de la vidéo des artistes francophones qui se sont coupé une mèche de cheveux en solidarité avec les femmes iraniennes ?*

**Irène :** Moi, j’ai pensé que c’était une bonne initiative, parce qu’à partir du moment où c’est fait par des personnes célèbres, ça

**solidaire** *solidarisk*

**une mèche** *en hårlock*

**un voile** *(här) en slöja*

**enlever** *ta av*

**publiquement** *offentligt, i offentligheten*

permet de relayer l'information pour les personnes qui en ont jamais entendu parler.

– Selon vous, est-ce que c'est une bonne idée d'utiliser les réseaux sociaux pour faire passer un message politique ?

**Irène** : Moi, je pense que oui.

Nous avons aussi discuté de la situation en Iran avec Thomas.

### Micro-trottoir (suite)

– Quel est pour vous le meilleur moyen de montrer sa solidarité avec les Iraniennes et les Iraniens ?

**Thomas** : Je pense qu'à l'échelle de la population, c'est les actions comme la vidéo des actrices, qui peut être intéressante. Maintenant, le plus important, je pense que c'est des gouvernements qui doivent montrer leur appui.

**relayer** sprida vidare

**faire passer un message**  
sprida ett budskap

**à l'échelle de la population** (här) i förhållande till allmänheten  
**un appui** ett stöd

### Annie Ernaux a reçu le prix Nobel de littérature 2022

Cette année, c'est une écrivaine française qui a reçu le prix Nobel de littérature. Annie Ernaux a 82 ans et elle a publié une trentaine de récits autobiographiques. Elle a beaucoup écrit sur ses parents et son enfance dans un milieu modeste, qui lui a longtemps fait honte. Ses textes sont aussi féministes. Un de ses récits les plus célèbres, *L'événement*, raconte comment elle a avorté clandestinement en 1963.

Pour en savoir plus sur Annie Ernaux, nous avons téléphoné à Gwendoline. Gwendoline est libraire à Meudon, près de Paris.

### Interview

– Les clients vous demandent-ils plus de livres d'Annie Ernaux depuis qu'elle a reçu le prix Nobel ?

**Gwendoline** : Oui, c'est évident, beaucoup de clients n'avaient pas lu Annie Ernaux et demandent à lire ses livres.

– Quel livre d'Annie Ernaux conseillerez-vous pour la découvrir ?

**Gwendoline** : Je vous conseillerais de lire *Les années*, qui est un très beau livre qui parle du temps qui passe, des souvenirs...

– Vous-même, quel est le livre d'Annie Ernaux que vous préférez ?

**Gwendoline** : J'hésite entre *Les années* et *L'événement*, qui est son livre sur l'avortement, qui m'a vraiment bouleversée.

**un récit autobiographique**  
en självbiografisk berättelse  
**une enfance** en barndom  
**un milieu modeste** en fattig uppväxtmiljö  
**avoir honte** skämmas, känna skam

**l'événement** (m)  
händelsen  
(sv översättning av titeln är "Omständigheter")

**avorter** göra abort

**clandestinement** i hemlighet

**un-e libraire** en bokhandlare

**le temps qui passe** tiden som går

**un souvenir** ett minne

**bouleverser q'n** beröra någon

## Le premier album solo de la chanteuse Adé

Pendant 8 ans, Adé a été chanteuse et autrice pour le groupe pop rock Therapie Taxi. Aujourd'hui, Adé vient de sortir son premier album solo.

Voici sa chanson « Tout savoir », dans laquelle Adé parle de ce qu'elle aimerait encore découvrir.

*Tes cheveux ont poussé, je vois  
Que ta tête a changé  
Je t'aime plus qu'avant, je crois  
T'as le sourire cassé  
**J'me dirais à moi-même  
Que si j'me reconnais pas  
Que si je suis plus la même  
C'est peut-être grâce à moi***

***Et je vole encore dans ma joie  
J'en veux encore même si je comprends pas  
Pourquoi je changeais quelquefois  
J'ai tellement peur que la nuit ne vienne pas***  
*Car quand je dors, je rêve de ça  
De tout comprendre et de savoir pourquoi  
Ce désaccord un peu maladroit  
J'arrive encore à capturer ma joie  
J'voudrais tout savoir  
Et voir dans le noir  
J'voudrais tout savoir  
Et voir dans le noir*

*T'as laissé un peu derrière toi ton personnage d'avant  
T'as grandi un peu, fait des choix  
Y a jamais d'bons moments  
T'as marché, t'as couru, c'est bien  
Mais allonge-toi maintenant  
Raconte, analyse tes histoires, ça évite les pansements  
Et j'me dirais à moi-même  
Tu vois, fais-toi confiance  
Que tant qu'on a ceux qu'on aime  
On a déjà de la chance*

*Et je vole encore dans ma joie*

**un-e auteur/autrice**  
*låtskrivare, textförfattare*  
*(inom musik), författare*  
*(inom litteratur)*

*Extrait de la chanson*  
*« [Tout savoir](#) »*  
*d'Adé*

*J'en veux encore même si je comprends pas  
Pourquoi je changeais quelques fois  
J'ai tellement peur que la nuit ne vienne pas  
Car quand je dors je rêve de ça  
De tout comprendre et de savoir pourquoi  
Ce désaccord un peu maladroit  
J'arrive encore à capturer mes joies  
J'voudrais tout savoir  
Et voir dans le noir  
J'voudrais tout savoir  
Et voir dans le noir*

*Et je vole encore dans ma joie  
J'en veux encore même si je comprends pas  
Pourquoi je changeais quelquefois  
J'ai tellement peur que la nuit ne vienne pas  
Car quand je dors je rêve de ça  
De tout comprendre et de savoir pourquoi  
Ce désaccord un peu maladroit  
J'arrive encore à capturer ma joie  
J'voudrais tout savoir  
Et voir dans le noir  
J'voudrais tout savoir  
Et voir dans le noir  
J'voudrais tout savoir  
Et voir dans le noir  
J'voudrais tout savoir  
Et voir dans le noir  
J'voudrais tout savoir  
Et voir dans le noir  
J'voudrais tout savoir  
Et voir dans le noir*

C'était les Nouvelles en français du samedi 15 octobre 2022.  
Merci de nous avoir écoutés et à bientôt !

**Sources :**

[Article sur la vidéo des artistes francophones solidaires des femmes iraniennes](#)  
[Article sur le prix Nobel de littérature attribué à Annie Ernaux paru sur 20minutes.fr](#)  
[Article sur le premier album d'Adé paru sur rfm.fr](#)